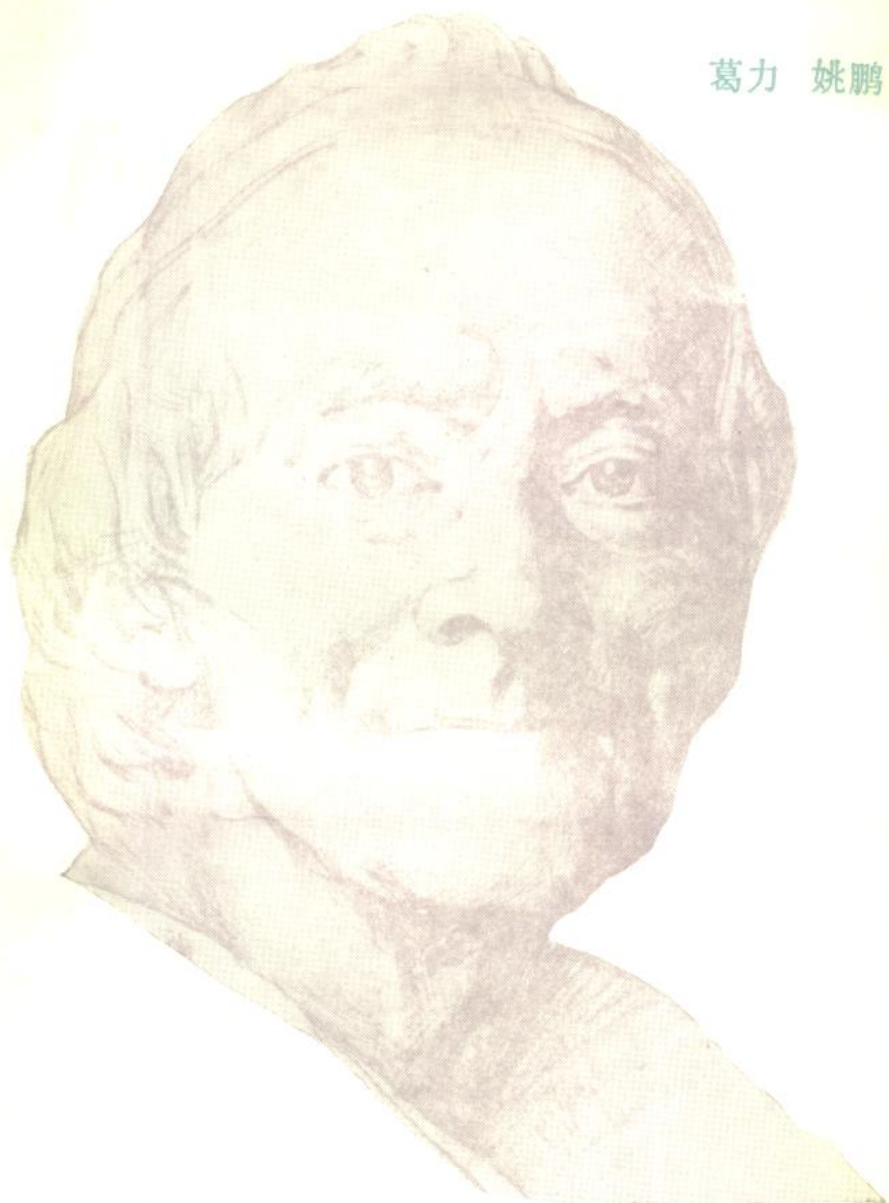


葛力 姚鹏 著



启蒙思想泰斗
伏尔泰

启蒙思想泰斗伏尔泰

葛 力 姚 鹏 著

2018/12

世界知识出版社

责任编辑：乔还田

封面设计：曹威恒

启蒙思想泰斗伏尔泰

葛力 姚鹏 著

• • •

世界知识出版社出版发行

(北京外交部街甲31号)

世界知识印刷厂排版印刷 新华书店经销

850×1168毫米1/2开本 印张：11.75 字数：300000

1989年6月第1版 1989年6月第1次印刷

ISBN7-5012-0236-2/K·40 定价：5.00元

纪念法国大革命200周年

1789年—1989年

这是一个光辉灿烂的黎明。一切有思想的存在，都分享到了这个新纪元的欢欣。

——黑格尔

目 录

序.....	葛力
一、一个世纪儿的诞生.....	7
1 诞生和成长	7
2 海牙之恋	19
3 从巴士底狱到英格兰	32
二、投向旧制度的第一发炮弹.....	43
4 旅英岁月	43
5 《哲学通信》	54
6 哲学家的民族	65
7 爱米莉和西雷	76
8 科学情侣	86
9 王子和哲人	98
三、如此世界.....	109
10 阴谋与爱情.....	109
11 凡尔赛的朝臣.....	117
12 惊弓之鸟.....	130
13 悲剧.....	136
14 圣贤和百姓的声音.....	148
15 客居莫愁宫.....	159
16 桔子皮与奥身粉.....	171
四、嬉笑怒骂.....	183
17 安家.....	183
18 《风俗论》.....	195

19	狡兔四窟·····	205
20	《百科全书》的全权大使·····	218
21	消灭败类·····	230
22	欧洲的良心·····	243
23	启蒙运动·····	256
五、	他为我们的自由铺平道路·····	269
24	愿再生在自由的土地上·····	269
25	法权与女皇·····	284
26	自由·平等·····	301
27	塑像·····	319
28	历史哲学·····	330
29	战斗不息·····	340
30	巨星陨落·····	348
附录		
	伏尔泰生平和著作年表·····	358
	后记·····	370

序

伏尔泰是18世纪法国启蒙运动中伟大的思想家，学识渊博、著述宏富，涉足于哲学、政治、历史和文学艺术领域并且取得了卓越的成就。他活跃一生，影响所及，极为深远。他始终是屹立于人类思想历史上的一座丰碑，而不是适逢其会、叱咤风云一时的人物。他的生平和思想展示了作为个体的人的精神面貌，也是当时法国社会文化的简要图景。他的生活内容丰富多采，有骄奢淫逸、放荡不羁、情网缠身、缠绵悱恻、激情起伏、喜怒无常的一面，也有艰苦向学、奋笔疾书、阐发真理、仗义疏财、扶助弱幼的另一面。这两个侧面构成一个统一体。统一体中既涵括他本人的个性，也深藏社会、历史因素的踪迹，显然存在着个人同社会、历史的辩证关系。人创造社会与历史，社会与历史也塑造人。象伏尔泰这样的个人就是在当时社会、历史的背景下涌现出来的。降临于这个世界以后，他又以自己的思想和行动推动社会、历史前进。据此，对他一生所作所为，我们不能责备求全，也不可无端颂扬，只须作出切中肯綮的评价。伏尔泰早已长眠于九泉之下，他的英灵似乎仍在尘世徘徊，他呼喊自由平等的声音依然在人间回荡。历史洪流滚滚向前，一代比一代进步。今天我们有自己的辉煌成就，但是我们是在前人奠定的基础上前进的，决不能割断历史，不能漠视批判继承原则、把往昔伟大人物的功绩置诸脑后。为此，我们撰写了伏尔泰评传。

评传中展开的是一幅画卷。画卷里的中心人物是天禀聪颖、勇于战斗的伏尔泰。围绕这个多才多艺的启蒙思想家而活动的有百折不挠的狄德罗，对物理、数学卓有贡献的达兰贝尔和在政治

理论上显示才华的卢梭等人。此外，还有和伏尔泰共同生活了17年的夏特莱侯爵夫人爱米莉。她是他的情妇，在他的生活中举足轻重。这样的妇女也是时代造就的，是那时茁壮盛开的一朵鲜花。她与一般妇女不同，情趣广泛。既孜孜不倦地钻研物理、数学，又乐意接受自然情欲的支配，不断追逐年青有为的学者，以至同他们同床共衾。她是智慧的结晶体，竭力攀登科学高峰，又是轻蔑世俗礼教的战士，用道学的眼光来看，当然也是应该遭受严厉谴责的对象。就是这样的一个女人，以身作则，成为榜样，鼓励伏尔泰努力奋斗，使他完成了大量的杰出著作。

伏尔泰同狄德罗和达兰贝尔关系密切。在路易十五统治下，封建官僚机构和教会、教士狼狈为奸（尽管有矛盾），巧取豪夺，极尽压迫之能事，百业凋零，生灵涂炭，造成极度黑暗的局面。有识之士都向往光明，追求真理，其中杰出的人物就是伏尔泰、狄德罗和达兰贝尔等人。他们倾注精力于举世闻名的《百科全书》，希望它能成为人民的喉舌，传播先进的思想，起到振聋发聩的作用。伏尔泰积极撰稿，大力支持，还为排除危难而出谋划策。狄德罗和达兰贝尔从事主编工作，只是到纠纷屡起的情况下，达兰贝尔才告隐退，而狄德罗却持续应战，勇往直前，坚决完成了伟大的事业。

卢梭积极为《百科全书》撰稿，也是伏尔泰周围的一个人物。他和伏尔泰的关系曾一度情谊深厚，后来却由朋友变成敌对者。伏尔泰性格开朗豁达，容易解脱情绪波动的干扰，而卢梭心胸狭隘，经常处于多猜疑的境地。实际上，隐避于二人分歧背后的因素是政治态度、世界观的差异。他们同狄德罗、达兰贝尔一样，痛感封建社会之弊端，憧憬改革，但是彼此对改革的设想大相径庭。伏尔泰重视科学、技术和文化的提高，启蒙思想广泛传播，兴致勃勃地建立新兴资本主义城市，而卢梭显然持相反的态度，在一定程度上发思古之幽情，向往朴质淳厚的“桃花源”。传记中的这幅画面说明社会存在决定社会意识的复杂性，社会存

在的因素是多元的，它所造就的社会意识也多种多样，二者之间很难找到线性对应的因果关系，这为探索一个哲学家的思想，进行历史唯物主义考察，可以提供一些有启发性的资料。

伏尔泰的生活同狄德罗等人的生活交织在一起，伏尔泰的思想同狄德罗等人的思想相互融会，只有把这种生活和思想作为一个整体，同当时的社会背景相联系，从事缜密的研究，才能真正理解伏尔泰的内心世界及其高尚品格，才能切实地把握那个时代的精神。

作为启蒙运动的先驱，伏尔泰的思想内容极其丰富。

首先，他反对宗教、教会和教士的狂热，特别是造成令人发指的人间悲剧的那种狂热，认为这种狂热是迷信，是欺压，必欲彻底铲除而后快。他关于狂热的申讨是惊人之笔，足以发人深省。狂热因迷信而起，必将导致悲剧；任何偏执的迷信都会形成狂热，任何狂热都一定会使人丧失理性、造成人间悲剧，历史是最好的见证。遗憾的是，他并没有完全否定宗教，希望自然宗教有辅助道德规范的作用。

第二，他倡导改革。其改革的目标是封建专制主义、教权主义，涉及政治制度、法律规章以及教会、教士的权利等等。这是他终其一生极为关注的课题。

第三，要求自由平等。认为人是生而自由平等的，在政治、法律面前，应该享有平等的权利，在言论出版方面享有自由的权利。他提出自由平等概念并发挥其中的内在涵义，视之为基本原则，力图使之实现于实际生活中。缺点是他不主张经济平等。

第四，注意到决定历史的物质因素，重视科学、技术和文化艺术同经济因素一起发挥作用，促进社会进步。尽管他还没有排除英雄史观、意识决定一切和地理环境起决定作用的思想，这在18世纪的条件下称作为进步的历史论。

第五，他推崇理性，主张师法自然。在他看来，人的理性生活规律和显现于自然中的自然法是一致的。要理顺事务，包括政

治和宗教等都在内，必须服从理性的教诲，接受自然的启示。只有这样，人间的一切规章制度才能找到合理的模式，一切作为才能取得理想的结果。这里蕴涵着重要的政治意义，就是反权威、反教条，信赖个人的才智，为发挥个人的能力开辟了道路。

第六，他以洛克和牛顿的思想为基础，坚持和发扬唯物主义。在本体论上承认客观事物的存在对感官有刺激作用。在认识论上肯定认识发源于感觉、通过感觉获得各种观念，对观念进行加工、组合，作出判断，则构成知识。他的唯物主义机械论观点非常突出，其自然神论中的神乃处于无足轻重的地位。但是，他毕竟陈述了神创造世界的命题，玷污了他本体论上的唯物主义。

如此等等思想都是先进的。

伏尔泰所有的这些思想明晰表述或微妙流露于各种著作中，包括文艺作品在内，都在不同的程度上隐寓着政治涵义，读来耐人寻味，扣人心弦。从政治方面来考察，可以把他的各种思想看作一个具有几个层次的圆圈式网络或结构，其中的核心是人。紧靠这个核心的一层是人道主义和自由主义，其次是自由、平等以及其他带有意识形态意味的概念，再其次是有关唯物主义和感觉主义等观念。设想这种图式也可能有助于理解马克思的思想体系，其中有属于不同层次的概念、范畴和命题，而最关重要的革命课题和最终的归宿都是人。人自然是伏尔泰思想活动的焦点。他的思想反映社会、人群的要求，体现时代精神。运用历史唯物主义的利刃解剖他的思想，有利于从一个侧面理解那个时代。那是一个嬗变时代，它突出了人与社会问题，迫使人们思考在什么社会条件下人的尊严、人的价值才能受到重视，即享有自由平等的权利。从而要求人们解决社会问题，涉及到宗教、教士、政治体制、法律规章和道德规范。伏尔泰正是针对这些问题进行思考的。他始终怀有改革的热情，曾经寄希望于君主立宪。这种希望破灭后，又转向共和制。他的政治态度没有因为年老体弱而衰败，反而随着年龄的增长日益激进。由于社会现实的教育，由于

他思想敏捷，善于从遇到的新问题中取得新经验，所以他能够沿着新的方向前进。这是人生的路程中至关重要的启示。

伏尔泰是一个崇尚实践活动、不骛空谈的思想家，又极好客，富有人情味。他曾为平反冤案，奔走呼号，终于取得圆满结果。他热情地奖掖后生，亲自授予知识，助其日后成材。他的住所常常宾客盈门，高朋满座。在那里，风雅之士谈古论今，或演戏作乐，高尚的文化气氛非常浓郁。可以想象置身其间当自然会感到别有一番天地，令人回味无穷。

作为一个启蒙思想家，伏尔泰信守崇高的理想，老而弥坚；他以自己的言行启迪人们，包括权贵和教士，希望他们调整自己的思路，遵循理性之指导而采取行动，堪称一代宗师。他的先进思想吸引一批文人学者和哲学家，教育了整整一代人。他的旗帜一直在人类思想发展进程中高高飘扬。他是一个真正有血有肉的人，既有划时代的思想，又有丰富的感情。他温文尔雅的风采、古道热肠的人品、刚毅勇敢的战斗精神，赢得人们至高无上的景仰。他浪迹四方，在耄耋之年，重返巴黎，邸宅前聚集的群众对他欢呼致敬，远远超过对帝王形式上的礼遇。

伏尔泰是在封建社会向资本主义社会过渡进程中涌现出的一位杰出人物，他的思想内容比较复杂，既有先进的一面，又有保守的一面，似乎难以取得平衡。恩格斯说过：“18世纪的伟大思想家们，也和他们的一切先驱者一样，没有能够超出他们自己的时代所给予他们的限制。”尤其是伏尔泰，他的思想是中上层资产阶级要求的体现，与代表小资产阶级的卢梭和空想社会主义者相比，带有较多的保守性。但是他无疑是历史上的一个伟大人物，曾以犀利的笔触揭露往昔的愚昧和现实的罪恶，又以温柔悦耳的音调召唤美好的未来；他晚年精神矍铄，坚定地预言革命行将来临，并以饱满的热情伸出巨臂欢迎。可惜他赍志而没，没有能够观赏到这一次壮丽的日出！

葛 力

一、一个世纪儿的诞生

1 诞生和成长

这个人生活的84年，恰于君主制的极点和大革命的黎明之间。他出生时路易十四仍然在位，他去世时路易十六已经登基；他的摇篮笼罩着伟大朝代的最后一缕宝光，他的灵柩是那个地狱般的世界的第一丝微亮。^①

——维克多·雨果

1791年7月10日清晨，正忙于准备庆祝攻占巴士底狱两周年的巴黎革命者，早早来到先贤祠。这座圣吉纳维夫教堂是法国新古典主义建筑风格的代表作。它平面为十字形，交叉处有高大的穹窿顶，四翼有较低的覆有坡屋面的扁平穹顶。正面仿罗马万神庙，东翼是科林斯柱式的柱廊和三角形山花。这座建于1757年的庄严、宏伟、肃穆的教堂，在大革命期间被改作为安放革命者崇敬的伟人的纪念堂。

这一天，又要有一位遭旧制度迫害的已故伟人，在这里补行国葬。

一辆马车长途跋涉、日夜兼程，从香槟省匆匆而来，刚刚驶入巴黎。灵车上放着一口黑色棺材，车棚边写着最能概括这位伟人生平的两段话：

^① 维克多·雨果：《1878年5月3日在巴黎纪念伏尔泰逝世100周年会上的演说》，载威廉·弗莱明译编：《伏尔泰全集》，纽约，1929年英文版（以下简称英文版），第1卷，上册，第45—46页。

他为卡拉、拉巴尔、西尔文和蒙拜依洗刷了耻辱。

他是诗人、哲学家、历史学家；他使人的理性飞速发展；他为我们的自由铺平了道路。①

“卡拉的恩人来了”，喊声招来热情的巴黎市民。

灵车在人们抛洒的鲜花中缓缓驶向先贤祠。

灵柩在《马赛曲》的歌声中安然入墓。

人们纪念的这位伟人就是伏尔泰。

以伏尔泰闻名于世的18世纪法国启蒙运动的思想泰斗，他的真实名字是弗朗索瓦-玛丽·阿鲁埃，1694年11月21日出生于巴黎。

当时正是法国专制制度臻于极盛的年代。1648年，年方5岁的路易十四继承王位，1661年亲政，采取措施独揽大权，宣称“朕即国家”；他认为自己必须依靠教会的支持，打击与自己争夺权力的封建贵族和高等法院的法官。路易十四嗣后实行中央集权制，强化国家机器。他亲自主持国务会议，听取大臣的报告，签署一切国事公文；向各省委派具有财务、司法、警察、行政和军事权力的官员，任命各城市主要官吏。

路易十四统治时期是法国历史上的一个黄金时期。伏尔泰认为，他以前的世界历史上只有四个时代值得重视。这四个兴盛昌隆的时代是文化技艺臻于完美的时代，是作为人类精神的崇高伟大的划时代的形态而成为后世典范的时代。第一个时代是古希腊时代，这个时代出现了伯里克利、柏拉图、亚里士多德等杰出人物，伏尔泰称这个时代为菲利浦和亚历山大时代；第二个时代是古罗马，即恺撒和奥古斯都时代，这个时代以卢克莱修、西塞罗、李维、维吉尔、贺拉斯等人的名字著称；第三个时代是文艺复兴时期，这个时期产生了米开朗琪罗、拉伯雷、达·芬奇、伽

① 路易·莫兰主编：《伏尔泰全集》，巴黎，1877—1885年法文版（以下简称法文版），第1卷，第486页。

利略等名垂史册的艺术或科学的巨匠。

第四个时代就是路易十四时代。伏尔泰认为这个时代是最接近尽美尽善之境的时代。“这个被我称为路易十四的时代大约始于法兰西科学院的创建时期”，一直到路易十四去世后为止，

“在这段时期内，我国的文化技艺、智能、风尚，正如我国的政体一样，都经历了一次普遍的变革，这种变革应该成为我们祖国真正光荣的永恒标志。这种有益的影响超越了法国的范围，扩展到英国，激起这个才智横溢、大胆无畏的国家当时正需要的竞争热情。它把高雅的趣味传入德国，把科学传入俄国。它甚至使萎靡不振的意大利重新活跃起来，欧洲的文明礼貌和社交精神的产生都应归功于路易十四的宫廷。”伏尔泰承认，在这个时代，文化技艺并非比前三个时代有更大的发展，“但是，总的说来，人类的理性这时已臻成熟。健全的哲学在这个时代才为人所知。”^①

路易十四启用著名的理财家柯尔伯担任财政总监，积极推行重商主义政策，开辟生财之道，以期增强国家经济实力。柯尔伯立意改革税收制度，一方面增加国王领地的税款，另一方面提高附加税，降低人口税，向商人和资产者强索钱财。路易十四接受柯尔伯的主张，兴办工业，奖励商业，广开财源。法国创建了大规模的手工工场——王家工场，还有许多其他工场如肥皂厂、冶炼厂、造船厂、武器大炮和火药厂、纺织厂、织毯厂、珍贵器皿厂、工具厂、车辆厂等等。当时法国仿制的威尼斯式镜子和花边、英国式袜子、荷兰式呢绒和德国式铜器，畅销欧洲各国。为了发展海外贸易，柯尔伯创立了享有国王赋予的垄断特权的几家大公司：东印度公司、西印度公司、北方公司、中东公司、近东公司等等。路易十四通过这些公司与法属殖民地建立联系，路易十四统治时期殖民地有所扩展，当时包括：加拿大、阿卡地、纽

① 伏尔泰：《路易十四时代》，商务印书馆，1982年版，第7—8页。

芬兰、密西西比河流域、路易斯安娜、安的列斯群岛、圭亚那、塞内加尔、波旁岛、马达加斯加、印度的本地治里和昌德纳戈尔。

重商主义的种种措施使法国资本主义经济得到发展，国库收入增加。

为了保护海外贸易，占领更多的商品市场，路易十四以经济实力为后盾，建立了欧洲最强大的军队。海军舰队拥有敦刻尔克、瑟堡、罗什福、布雷斯特、土伦等优良港口，世界海洋上漂泊着两百多艘挂着百合花旗的战舰。国王的陆军也很强大，1667年为7·2万人，1703年达40万人，骑兵有4·7万匹战马，另外还有由专门学校毕业的军官率领的一支训练有素的炮兵部队。路易十四依靠这支庞大的军队力图实现自己称霸欧洲的抱负。1667年法国发动对西班牙的战争，签订阿亨条约，占领了南尼德兰的12个城堡；1680—1683年间，法国又以收复属地为名，占领了卢森堡、斯特拉斯堡等地。这遭到德意志皇帝和西班牙、瑞典、荷兰国王的强烈反对。英国于1688年进行光荣革命以后，与荷兰联合起来对抗法国的扩张，1688—1697年的奥格斯堡联盟战争迫使路易十四归还从西班牙攫取的大部分土地。1701—1713年的法国与奥地利争夺西班牙王位的战争中，英荷支持奥地利，又迫使路易十四签订乌特勒支条约，法国割让一些地方给奥地利和荷兰，英国得到法国在美洲的一些殖民地，而路易十四之孙腓力被承认为西班牙国王。

然而，历史的发展确实象黑格尔所说的那样有点“狡狴”，历史事变的结局往往与最初的设想和用意完全相反。在“太阳王”路易十四统治下的法国，事实上，虽不象伏尔泰所说的那样尽美尽善，但是，路易十四着力发展工商业，赞助文化艺术，其目的尽管是为了加强王权统治，巩固中央集权的封建专制制度，客观上却造就了一大批最终将与封建统治势不两立的资产者和作为他们精神领袖的先进思想家，培育出一股与专制截然对立的开

明的社会风尚。

路易十四的宗教政策在法国引起了严重混乱。法国大约有100万新教徒，他们在法国被称为胡格诺教徒，主要居住在南部、西部、巴黎和阿尔萨斯。新教在资产阶级和城市下层人民中间很有影响，工业家、财政家、帮工和手工业者大都是胡格诺教徒。1685年，路易十四颁布了枫丹白露敕令，取消亨利四世颁布的宽容胡格诺教徒的南特敕令，强迫胡格诺教徒改信天主教。胡格诺教徒的会堂被拆毁，教士被放逐，礼拜仪式被禁止。在路易十四宗教政策的迫害下，几十万新教徒逃离法国，流落异邦，把资本和技术带到瑞士、德国、爱尔兰和荷兰，这使法国工业损失了宝贵的智力资源，同时还引起国内外的普遍义愤，埋下革命的火种。路易十四为加强封建统治而采取的一切措施，都将成为彻底结束封建王朝的潜在力量。

伏尔泰就出生于法国专制制度外表上繁荣昌盛而社会机体深处已开始崩溃的年代。

伏尔泰一生中保持着一种好隐秘的性格，缺乏卢梭在《忏悔录》中表现的那种坦率、诚实和公开性。他在世时很少透露自己出生的确切时间和出生时的家庭状况。有人认为这是因为他性格乖僻，喜欢欺骗；也有人认为这是出于自我保护的本能。他常常把自己的出生日期提前几个月，想以此博得可能的尊重，减少迫害，^①因为敬老是一种普遍的风俗。在伏尔泰逝世许多年后，有人才从他受洗礼记录中查知他出生的确切日期和地点：1694年11月21日，巴黎。

19世纪的一些传记认为伏尔泰可能是私生子，这个问题迄今仍有争议。伏尔泰50岁时在一首短诗中把自己描绘成“罗切布鲁恩的私生子”。罗切布鲁恩是阿鲁埃一家的朋友，是一位有造诣

^① 参见A·O·奥尔德里克：《伏尔泰与启蒙时代》，普林斯顿大学出版社，1975年英文版，第3页。